

COSWIGER AMTSBLATT



10/2023 · 16.09.2023

Große Kreisstadt Coswig



WBV-Großbaustelle Lindenauer Straße 31/33



So soll die Hofseite aussehen – noch muss

man sich die Bewohner und die Blumen vor den Fenstern hinzudenken

Die Wohnbau- und Verwaltungs-GmbH Coswig (WBV) investiert weiterhin kräftig in unserer Stadt. Das Bauvorhaben in der Lindenauer Straße 31/33 (ehemals Lutherstraße 6a–d) startete Ende Februar 2023 mit einer umfangreichen Entkernung. Seither gehen die Bauarbeiten zügig voran. Zwei ehemalige Treppenhäuser wurden mit einem Autokran aus dem Objekt gehoben. An deren Stelle kommen zwei Aufzüge, die die Etagen niveaugleich erreichen.

Geplant sind großzügige Grundrissänderungen, sodass 2-, 3- und 4-Raum-Wohnungen entstehen. Zudem werden die Wohnungen auf einen modernen und energieeffizienten Standard gehoben, der heutigen Anforderungen entspricht.

Durch den Einbau von Aufzügen sind diese Wohnungen sowohl für junge Familien als auch für ältere Personen geeignet. Jede Wohnung wird vom Aufzug aus barrierefrei erreichbar sein. Zum Abschluss der Baumaßnahmen wird es 50 Wohnungen mit direkt zugeordnetem Pkw-Stellplatz geben.

Das Farbkonzept reiht sich nahtlos in die bestehende Farbgebung im Karree ein. Die Balkone zur Lutherstraße hin werden saniert und erhalten neue Trespa-Balkenbrüstungen. Weitere Balkone entstehen zum Innenhof hin.

Die WBV prüft, ob und unter welchen Umständen auch Lademöglichkeiten für

Elektrofahrzeuge auf den nahen Pkw-Stellplätzen möglich gemacht werden können. Dies hängt von der verfügbaren Leistung des Stromnetzes und auch von der Nachfrage der Mieter ab.

Aufgrund der zentrumsnahen Lage mit einer sehr guten Anbindung an das öffentliche Verkehrsnetz, der fußläufigen Erreichbarkeit zahlreicher Einkaufsmöglichkeiten, medizinischer Einrichtungen und anderer Institutionen und Dienstleister ist dieses Wohnobjekt besonders attraktiv. Der Blick über die Innenstadt, gerade aus den oberen Etagen, ist eigentlich unbezahlbar.

Die Baufertigstellung ist für den Sommer 2024 geplant. Es gibt bereits zahlreiche Anfragen. Die WBV bittet um Verständnis, dass am Beginn der Ausbauphase noch keine einhundertprozentigen Aussagen zu den Zielgrößen der Wohnungen abgegeben werden können. Sollten Sie sich für eine Anmietung interessieren, melden Sie sich bitte per E-Mail bei der WBV an: vermietung@wbv-coswig.de

Aus dem Inhalt

Amtliche Bekanntmachungen	2
Umsetzung des Digitalpaktes	7
Hochwasserkarten aktualisiert	7
Schutzstreifen für Radfahrer	8
Kultur in Coswig	9
Das waren Stadtfest und Familientag	12

Informationen der Geschäftsstelle Stadtrat

Terminkalender der öffentlichen Sitzungen des Stadtrates, seiner Ausschüsse und seines Beirates

Termin der Sitzung	Sitzungsbeginn	Gremium	Sitzungsort
18.09.2023	18.00 Uhr	Betriebsausschuss Kommunale Dienste	Eigenbetrieb Kommunale Dienste Beratungsraum, 2. Etage Karrasstraße 3, 01640 Coswig
26.09.2023 (Achtung: diesmal am Dienstag)	18.00 Uhr Beginn geändert - bereits 17.00 Uhr!	Stadtrat mit Einwohnerfragestunde	Börse Coswig, Gesellschaftssaal, Hauptstraße 29, 01640 Coswig
11.10.2023	18.00 Uhr	Ausschuss für Stadtentwicklung und Wirtschaftsförderung	Rathaus Coswig, Saalgruppe 1. Etage, Zi. 120/122/124 Karrasstraße 2, 01640 Coswig
18.10.2023	18.00 Uhr	Verwaltungsausschuss	Rathaus Coswig, Saalgruppe 1. Etage, Zi. 120/122/124 Karrasstraße 2, 01640 Coswig

Bekanntgabe der Tagesordnung gem. Bekanntmachungssatzung für öffentliche Sitzungen des Stadtrates, seiner Ausschüsse und seines Beirates an der Bekanntmachungstafel am Rathaus, Karrasstraße 2, 01640 Coswig sowie auf unserer Internetseite www.coswig.de -> Rathaus -> Stadtrat -> Bürgerinfo -> Sitzungskalender

Beschluss des Ausschusses für Stadtentwicklung und Wirtschaftsförderung vom 06.09.2023

Betreff: Vergabe Industrie- und Gewerbegebiet Grenzstraße – Landschaftspflegerische Maßnahme MB IV VO/0410/23/SWA	Beschlusstext: Der SWA beschließt die Vergabe der Landschaftspflegerischen Maßnahme MB IV im Rahmen der Erschließung des IGG Grenzstraße im Ergebnis der An-	gebotsauswertung durch IPROconsult GmbH an die <i>Fa. LLB GmbH, Lockwitzgrund 29b in 01257 Dresden</i> als annehmbarster Bieter.
--	---	--

Öffentliche Bekanntmachung

Öffentliche Auslegung der Lärmkarten

Gemäß der EU-Umgebungslärmrichtlinie 2002/49/EG, umgesetzt in nationales Recht durch §§ 47a-f des Bundes-Immissionsschutzgesetzes, ist unter anderem für Hauptverkehrsstraßen mit einem jährlichem Verkehrsaufkommen von mehr als drei Millionen Kraftfahrzeugen und an Hauptschienenwegen mit mehr als 30.000 Zugbewegungen pro Jahr eine Lärmkartierung durchzuführen. Daran schließt sich die kommunale Lärmaktionsplanung an. Turnusgemäß, aller fünf Jahre, ist die Kartierung zu wiederholen und die Lärmaktionsplanung zu aktualisieren.

Die Lärmkartierung und Lärmaktionsplanung, mit Ausnahme der Haupteisenbahnstrecken, ist nach § 47e BImSchG eine kommunale Pflichtaufgabe. Durch eine europaweit angepasste Berechnungsmethode wurden für alle in der Lärmkartierung 2022 kartierungspflichti-

gen Straßen neue Lärmkarten erstellt. Die Lärmkarten für den Straßenverkehr wurden in Sachsen für alle Gemeinden unter 80.000 Einwohnern durch das LFULG erstellt und liegen seit Januar 2023 vor. Sie können unter www.umwelt.sachsen.de/umwelt/infosysteme/ida/p/laerm? eingesehen werden.

Für den Schienenverkehr wurden die Lärmkarten durch das Eisenbahnbundesamt (EBA) erarbeitet und ab März 2023 veröffentlicht (siehe öffentliche Bekanntmachung im Amtsblatt der Stadt Coswig Nr. 03/2023 vom 25.03.2023, Seite 8 und EBA-Lärmkartierung (bund.de). Die Bürgerinnen und Bürger konnten sich gegenüber dem EBA bis 24.04.2023 zu ihren Lärmproblemen äußern.

Die Stadt Coswig erachtet die nach den Lärmemittelten Straßen- und Schienen-

verkehr getrennte Betrachtung als nicht ausreichend und hat als Grundlage für die Fortschreibung des Lärmaktionsplanes Lärmkarten, die sowohl den Schienenlärm, insbesondere an der Bahnstrecke 6248 Dresden-Berlin, als auch den Straßenverkehr berücksichtigen, erstellen lassen. Diese Karten liegen nun vor und können vom

**25.09. bis 25.10.2023
im Bürgerbüro der
Stadtverwaltung Coswig
Karrasstraße 2, 01640 Coswig**

während folgender Zeiten eingesehen werden:

Mo., Di., Do.	9.00 – 18.00 Uhr
Mittwoch	9.00 – 15.00 Uhr
Freitag	9.00 – 12.00 Uhr
Samstag	9.00 – 12.00 Uhr

Während des genannten Zeitraumes sind die Lärmkarten auch auf der Internetseite der Stadt Coswig unter www.coswig.de → *Bekanntmachungen* zu finden. Gleichzeitig können Bürgerinnen und Bürger in die Lärmkarten Einsicht nehmen und ihre Fragen zu diesen Lärmbestandsdarstellungen äußern.

Im Anschluss erfolgt die Fortschreibung des kommunalen Lärmaktionsplanes. Die Öffentlichkeitsbeteiligung zu dieser Planung wird im Frühjahr 2024 durchgeführt. Alle Bürgerinnen und Bürger können dann im Rahmen dieses Beteiligungsverfahrens ihre Stellungnahmen zur Planung abgeben.

Coswig, den 16.09.2023



Thomas Schubert
Oberbürgermeister
Große Kreisstadt Coswig – Lärmaktionsplanung Stufe II – Rasterlärmkarten
Stand Fortschreibung: 03.08.2023

Öffentliche Bekanntmachung



Landratsamt Meißen

Dezernat Technik, Kreisvermessungsamt, Obere Flurbereinigungsbehörde

Flurbereinigungsverfahren Elbaue Serkowitz

Stadt Radebeul

Landkreis Meißen

Verfahrensnummer: 270381

Aktenzeichen: 20104.23.1.8461.25/270381

Flurbereinigungsbeschluss

I. Entscheidender Teil

1. Anordnung des Verfahrens

1.1 Flurbereinigungsverfahren

In der Stadt Radebeul wird aufgrund des § 86 Abs. 1 Nr. 1 und 3 Flurbereinigungs-gesetz in der Fassung der Bekanntmachung vom 16. März 1976 (BGBl. I S. 546), das zuletzt durch Artikel 17 des Gesetzes vom 19. Dezember 2008 (BGBl. I S. 2794) ge-ändert worden ist – FlurbG – i. V. m. § 1 Abs. 2 und 3 Gesetz zur Ausführung des Flurbereinigungs-gesetzes und zur Be-stimmung von Zuständigkeiten nach dem Landwirtschaftsanpassungsgesetz vom 15. Juli 1994 (SächsGVBl. S. 1429), das zu-letzt durch Artikel 24 der Verordnung vom 12. April 2021 (SächsGVBl. S. 517) geändert worden ist – AGFlurbG – das Verfahren

Flurbereinigung Elbaue Serkowitz angeordnet.

1.2 Flurbereinigungsgebiet

Zum Flurbereinigungsgebiet gehören fol-gende Flurstücke:

Stadt Radebeul

Gemarkung Serkowitz

Flurstücke 158, 158a, 158b, 159, 161, 162, 164, 165, 166, 167, 168, 170, 171, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 180a, 181, 182, 183, 183a, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 206, 207, 208, 210, 211, 211a, 212, 213, 214, 215, 216/1, 216/2, 216/3, 217/1, 217/2, 217/3, 218, 219, 220, 222, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244/1, 244/2, 245/1, 245/3, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 256a, 257, 259, 260, 261, 262, 264, 265, 270, 271/1, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 279, 280, 282, 284, 285, 287, 288, 642/3, 642/4, 676, 677, 684/1, 684/2, 684/3, 684/4, 684/5, 684/6, 685, 686, 687, 688, 689, 690

Gemarkung Kötzschenbroda

Flurstücke 874/2, 876/2, 876/3, 877/2, 877/3, 878/2, 878/3, 879/2, 879/3, 880/2, 880/3, 880a, 881/2, 881/3, 882/2, 882/3,

882a, 884/2, 884/3, 887/2, 887/3, 889/2, 889/3, 891/2, 891/3, 892/2, 892/3, 893/3, 893/5, 894/3, 895/3, 896/2, 896/3, 897/2, 897/3, 898/2, 898/3, 900, 902, 903, 908, 914/1, 920/1, 923/1, 924/2, 924/3, 946/1, 946/2, 949/2, 949/3, 950/2, 950/3, 955/2

Das Flurbereinigungsgebiet ist in der Ge-bietskarte im Maßstab 1:2.500, die als Anlage zu diesem Beschluss beigefügt ist, durch farbige Umrandung dargestellt. Die Gebietskarte gehört nicht zum ent-scheidenden Teil dieses Beschlusses.

Das festgestellte Verfahrensgebiet um-fasst eine Fläche von ca. 43 ha.

1.3 Teilnehnergemeinschaft

Die Eigentümer der zum Flurbereini-gungsgebiet gehörenden Grundstücke sowie die den Eigentümern gleichstehen-den Erbbauberechtigten sind Teilnehmer am Flurbereinigungsverfahren (§ 10 Nr. 1 FlurbG). Die Teilnehmer bilden die Teil-nehnergemeinschaft.

Die Teilnehmergeinschaft entsteht mit dem Flurbereinigungsbeschluss und ist eine Körperschaft des öffentlichen Rechts (§ 16 FlurbG). Sie führt den Namen

Teilnehmergeinschaft

Flurbereinigung Elbaue Serkowitz und hat ihren Sitz in Großenhain beim Landratsamt Meißen, Kreisvermessungsamt. Sie untersteht nach § 17 Abs. 1 FlurbG der Aufsicht der oberen Flurbereinigungsbehörde.

1.4 Nebenbeteiligte

Nebenbeteiligte am Flurbereinigungsverfahren sind nach § 10 Nr. 2 FlurbG:

- die vom Verfahren betroffenen Gemeinden und Gemeindeverbände;
- andere Körperschaften des öffentlichen Rechts;
- Wasser- und Bodenverbände;
- Inhaber von Rechten an den zum Flurbereinigungsgebiet gehörenden Grundstücken oder von Rechten an solchen Rechten oder von persönlichen Rechten, die zum Besitz oder zur Nutzung solcher Grundstücke berechtigen oder die Benutzung solcher Grundstücke beschränken;
- die Empfänger neuer Grundstücke;
- die Eigentümer von nicht zum Flurbereinigungsgebiet gehörenden Grundstücken, denen ein Beitrag zu den Unterhaltungs- oder Ausführungskosten auferlegt wird oder die zur Errichtung fester Grenzzeichen an der Grenze des Flurbereinigungsgebietes mitzuwirken haben.

2. Anordnung der sofortigen Vollziehung

Gemäß § 80 Abs. 2 Satz 1 Nr. 4 Verwaltungsgerichtsordnung in der Fassung der Bekanntmachung vom 19. März 1991 (BGBl. I S. 686), die zuletzt durch Artikel 1 des Gesetzes vom 14. März 2023 (BGBl. 2023 I Nr. 71) geändert worden ist – VwGO – wird die sofortige Vollziehung dieses Beschlusses angeordnet mit der Folge, dass Widerspruch und Anfechtungsklage keine aufschiebende Wirkung haben.

II. Hinweise zum Flurbereinigungsbeschluss

1. Öffentliche Bekanntmachung und Auslegung

Ein Abdruck des entscheidenden Teils des Flurbereinigungsbeschlusses einschließlich der Hinweise zum Beschluss wird in

- der Stadt Radebeul (Flurbereinigungsgemeinde) und

- der Stadt Dresden,
- der Stadt Coswig,
- der Gemeinde Moritzburg sowie
- der Gemeinde Klipphausen (angrenzende Gemeinden) öffentlich bekannt gemacht (§§ 6 Abs. 2, 14 Abs. 1, 34 Abs. 4, 86 Abs. 2 Nr. 1, 110 FlurbG).

Je eine Ausfertigung des Beschlusses mit den Hinweisen und der Begründung zum Flurbereinigungsbeschluss sowie eine Ausfertigung der Gebietskarte sind nach dem ersten Tag der öffentlichen Bekanntmachung zwei Wochen lang in den nachfolgend aufgelisteten Verwaltungen während der jeweiligen Öffnungs- bzw. Dienstzeiten zur Einsichtnahme für die Beteiligten niedergelegt (§ 6 Abs. 3 FlurbG):

- Stadtverwaltung Radebeul, Technisches Rathaus, Eingangsfoyer, Schaukasten, Pestalozzistraße 8, 01445 Radebeul
- Landeshauptstadt Dresden, Verwaltungsstelle Cossebaude, Dresdner Straße 3, 01156 Dresden (Zimmer 102)
- Stadtverwaltung Coswig, Bürgerbüro, Karrasstraße 2, 01640 Coswig
- Gemeindeverwaltung Moritzburg, Bauamt, Schlossallee 3a, 01468 Moritzburg
- Gemeindeverwaltung Klipphausen, Bauamt, Talstraße 3, 01665 Klipphausen

Ergänzend ist der Beschluss mit Hinweisen, Begründung und Gebietskarte für die Zeit der Offenlegung im Internet veröffentlicht unter: www.kreis-meissen.de/Landratsamt/Die-Verwaltung/Dezernat-Technik/Kreisvermessungsamt/#Aktuelles

2. Aufforderung zur Anmeldung unbekannter Rechte

Rechte, die aus dem Grundbuch nicht ersichtlich sind, aber zur Beteiligung am Flurbereinigungsverfahren berechtigen, sind nach § 14 Abs. 1 FlurbG innerhalb von drei Monaten nach der öffentlichen Bekanntmachung dieses Beschlusses beim Landratsamt Meißen

Kreisvermessungsamt
Sachgebiet Flurneuordnung
Postanschrift:
PF 10 01 52, 01651 Meißen
Besucheradresse:
Remonteplatz 7, 01558 Großenhain

anzumelden.

Auf Verlangen der oberen Flurbereinigungsbehörde hat der Anmeldende sein Recht innerhalb einer von der Behörde festzusetzenden Frist nachzuweisen. Nach fruchtlosem Ablauf der Frist wird der Anmeldende nicht mehr beteiligt.

Werden Rechte erst nach Ablauf der bezeichneten Frist angemeldet oder nachgewiesen, so kann die obere Flurbereinigungsbehörde die bisherigen Verhandlungen und Festsetzungen gelten lassen (§ 14 Abs. 2 FlurbG). Der Inhaber eines nicht aus dem Grundbuch ersichtlichen Rechts muss die Wirkung eines vor der Anmeldung eingetretenen Fristenablaufs ebenso gegen sich gelten lassen wie der Beteiligte, dem gegenüber die Frist durch Bekanntgabe des Verwaltungsaktes zuerst in Lauf gesetzt worden ist (§ 14 Abs. 3 FlurbG).

3. Aufforderung zur Grundbuchberichtigung

Die Angaben über Rechtsverhältnisse an den Grundstücken im Flurbereinigungsgebiet werden aus dem Grundbuch erhoben. Um Nachteile zu vermeiden, wird dringend empfohlen, die Eintragungen im Grundbuch zu überprüfen und erforderliche Berichtigungen zu beantragen. Dazu genügt es in der Regel, den Grundbuchämtern die entsprechenden öffentlichen Urkunden, wie Erbschein, Erbvertrag, öffentliches Testament, Zuschlagsbeschluss etc., vorzulegen. Grundbucheinsicht und Auskünfte sind gebührenfrei. Für die Berichtigung des Grundbuches sind in bestimmten Fällen gebührenrechtliche Vergünstigungen vorgesehen.

4. Zeitweilige Eigentumsbeschränkungen

4.1 Eigentumsbeschränkungen bis zur Unanfechtbarkeit des Flurbereinigungsplanes

Von der öffentlichen Bekanntmachung des Flurbereinigungsbeschlusses bis zur Unanfechtbarkeit des Flurbereinigungsplanes gelten folgende Eigentumsbeschränkungen:

- a) In der Nutzungsart der Grundstücke dürfen ohne Zustimmung der oberen Flurbereinigungsbehörde nur Änderungen vorgenommen werden, die zum ordnungsgemäßen Wirtschaftsbetrieb gehören (§ 34 Abs. 1 Nr. 1 FlurbG).
- b) Bauwerke, Brunnen, Gräben, Einfriedungen, Hangterrassen u. ä. Anlagen dürfen nur mit Zustimmung der oberen Flurbereinigungsbehörde errichtet, hergestellt, wesentlich verändert oder beseitigt werden (§ 34 Abs. 1 Nr. 2 FlurbG). Sind entgegen den Bestimmungen nach a) und b) Änderungen vorgenommen oder Anlagen hergestellt oder beseitigt worden, so können diese im Flurbereinigungsverfahren unberücksichtigt bleiben.

Die obere Flurbereinigungsbehörde kann den früheren Zustand auf Kosten der betreffenden Beteiligten wiederherstellen lassen, wenn dies der Flurbereinigung dienlich ist (§ 34 Abs. 2 FlurbG).

c) Obstbäume, Beerensträucher, einzelne Bäume, Hecken, Feld- und Ufergehölze dürfen nur in Ausnahmefällen, soweit landeskulturelle Belange, insbesondere des Naturschutzes und der Landschaftspflege, nicht beeinträchtigt werden, mit Zustimmung des Landratsamtes Meißen, Kreisvermessungsamt, Sachgebiet Flurneuordnung beseitigt werden. (§ 34 Abs. 1 Nr. 3 FlurbG)

Bei Verstößen gegen diese Vorschrift muss die obere Flurbereinigungsbehörde Ersatzpflanzungen anordnen (§ 34 Abs. 3 FlurbG).

4.2 Ordnungswidrigkeiten

Verstöße gegen die Anordnungen zu Ziffer 4.1. Buchstaben b) und c) dieses Beschlusses sind Ordnungswidrigkeiten i. S. des § 154 FlurbG und können mit Geldbußen geahndet werden. Es gelten die Bestimmungen des Gesetzes über Ordnungswidrigkeiten – OWiG.

5. Betretungsrecht

Mitarbeiter sowie Beauftragte des Landratsamtes Meißen, Kreisvermessungsamt sowie Beauftragte der Teilnehmergeinschaft Flurbereinigung Elbaue Serkowitz und des Verbandes für Ländliche Neuordnung Sachsen sind nach § 35 FlurbG in

Verbindung mit § 8 AGFlurbG berechtigt, zur Vorbereitung und zur Durchführung der Flurbereinigung Grundstücke zu betreten und die nach ihrem Ermessen erforderlichen Arbeiten vorzunehmen.

III. Begründung zum Flurbereinigungsbeschluss

Der begründende Teil der Entscheidung wird gemäß Ziffer 1. der Hinweise zu diesem Beschluss zur Einsichtnahme ausgelegt.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Flurbereinigungsbeschluss kann innerhalb eines Monats nach der öffentlichen Bekanntmachung schriftlich, in elektronischer Form nach § 3a Abs. 2 Verwaltungsverfahrensgesetz – VwVfG – oder zur Niederschrift beim

Landratsamt Meißen
Brauhausstraße 21
01662 Meißen

Widerspruch erhoben werden.

Wird der Widerspruch in elektronischer Form eingelegt, so ist dieser über das SecureMail Gateway des Freistaats Sachsen an die E-Mail securemailgateway@kreis-meissen.de zu richten. Nähere Hinweise zum SecureMail Gateway des Freistaats Sachsen sind auf der Internetseite www.esv.sachsen.de/secure-mail-gateway.html zu finden. Die Erhebung des Widerspruchs durch einfache E-Mail wahrt die Form nicht.

Großenhain, den 08.08.2023

gez. Pohler

Sachgebietsleiterin Flurneuordnung

Datenschutzrechtlicher Hinweis

Datenschutzrechtliche Hinweise zur Verarbeitung personenbezogener Daten natürlicher Personen im Rahmen des Flurbereinigungsverfahrens können im Internet unter folgendem Link abgerufen werden: www.laendlicher-raum.sachsen.de/datenschutz-in-verfahren-der-landlichen-neuordnung-9248.html

Alternativ sind die Informationen auch bei der oberen Flurbereinigungsbehörde des Landratsamtes Meißen, Kreisvermessungsamt, Postfach 10 01 52, 01651 Meißen erhältlich.

Auslegung

Im Bürgerbüro der Stadtverwaltung Coswig liegt der Beschluss mit Hinweisen, Begründung und Gebietskarte in der Zeit vom

**16.09. bis
einschließlich 02.10.2023**

zur Einsichtnahme während der folgenden Öffnungszeiten aus:

Montag	9.00 – 18.00 Uhr
Dienstag	9.00 – 18.00 Uhr
Mittwoch	9.00 – 15.00 Uhr
Donnerstag	9.00 – 18.00 Uhr
Freitag	9.00 – 12.00 Uhr
Samstag	9.00 – 12.00 Uhr

Öffentliche Bekanntmachung

Ankündigung von Vermessungsarbeiten (Katastervermessung und Abmarkung) an der Staatsstraße S84 „Weinböhlauer Straße“ im Bereich zwischen Kreisverkehr und Auerstraße

Hiermit informiere ich alle Eigentümer (bzw. Nutzer) der unten aufgeführten Flurstücke, dass ich oder meine Mitarbeiter **ab dem 25.09.2023** diese zur Durchführung von Vermessungsarbeiten betreten bzw. befahren werden:

Gemeinde Coswig Gemarkung Coswig

Flurstücke: 59, 97/7, 352, 354/5, 354/6, 354/9, 354/11, 354/12, 356b, 359/6, 360/1, 360/2, 361/2, 361/21, 361/22, 362a, 362h, 363a, 365, 366, 369/1, 371/5, 372/8, 372/11, 380/8, 400, 401/1, 401/3, 402/3, 403/3, 404, 405/1, 405/2, 408, 409, 411/3, 413/1, 413/2, 417, 419, 420, 423a, 421/1,

421/2, 422/5, 422/6, 422/7, 422/8, 423/1, 424/1, 424/2, 424/3, 424/6, 425/5, 425/10, 425/12, 493k, 494b, 494e, 495, 496, 497, 502, 504, 506, 507, 508/1, 508/2, 508/3, 509, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 516a, 518, 519, 520, 521, 522/3, 522/4, 523/4, 524/4, 524a, 524b, 525/1, 525/3, 525/4, 528e, 529n, 529o, 529x, 530/2, 530/3, 532, 533, 534/1, 537/2, 538/1, 540/13, 540/5, 540/14, 715/1

Gemeinde Coswig Gemarkung Brockwitz

Flurstücke: 831/7, 831/8, 831/9, 832/3, 832/4, 836/3, 836/6, 1024/1, 1025/1, 1026
Rechtsgrundlage für die Vermessungsar-

beiten ist das Sächsische Vermessungs- und Katastergesetz vom 29. Januar 2008 (SächsGVBl. S. 138, 148), das zuletzt durch das Gesetz vom 3. Februar 2021 (SächsGVBl. S. 242) geändert worden ist. Die Vermessungsarbeiten werden über mehrere Wochen andauern. Für Rückfragen stehe ich gern zur Verfügung.

Dipl.-Ing. Katja Kießling

Öffentlich bestellter
Vermessungsingenieur
Hermann-Zschoche-Straße 6
01558 Großenhain
Telefon: 03522 506060
Telefax: 03522 506061
E-Mail: info@vermessung-kiessling.de

Bürgerbüro

Montag	9.00 – 18.00 Uhr
Dienstag	9.00 – 18.00 Uhr
Mittwoch	9.00 – 15.00 Uhr
Donnerstag	9.00 – 18.00 Uhr
Freitag	9.00 – 12.00 Uhr
Sonnabend	9.00 – 12.00 Uhr

Um vorherige Terminvereinbarung wird gebeten: für das Bürgerbüro bitte online oder per Telefon 03523 66-330. Online-Terminvergabe fürs Bürgerbüro und Ansprechpartner in den Fachabteilungen hier: www.coswig.de/de/stadtverwaltung.html

Standesamt

Montag	9.00 – 12.00 Uhr
Dienstag	9.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 18.00 Uhr
Mittwoch	geschlossen
Donnerstag	9.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 17.00 Uhr
Freitag	nach Vereinbarung

Wohngeldstelle

Dienstag	9.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 18.00 Uhr
Donnerstag	9.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 17.00 Uhr

Stadtbibliothek

Montag	9.00 – 15.00 Uhr
Dienstag	9.00 – 18.00 Uhr
Mittwoch	geschlossen
Donnerstag	9.00 – 18.00 Uhr
Freitag	9.00 – 12.00 Uhr
Sonnabend	9.00 – 12.00 Uhr

Rückgabe jederzeit am Automaten neben dem Rathauseingang (außer Zeitschriften und Spielen – bitte Leserkarte mitbringen).

Kundenbüro der Stadtwerke Elbtal GmbH

Mittwoch	9.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 15.00 Uhr
Donnerstag	9.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 18.00 Uhr

Beratung in besonderen Lebenslagen und für ältere Menschen

Beratung und Kontaktvermittlung zu Themen wie Notfällen, drohender Obdachlosigkeit, Schwerbehinderung, Pflege, Sozialleistungsansprüchen, Ehrenamt

FG Soziales und Wohnen:

Telefon 03523 66430 (Anja Illgen) oder 66431 (Birgit Wirsik)

Mehrgenerationenhaus „Alte Bibi“:
Telefon 03523 7749469 (Beate Lindner)

Demenz

Beratung für Menschen mit Demenz und deren Angehörige. Am Montag, 18.09.2023, 15.00 – 17.00 Uhr, im Rathaus, Karrasstraße 2, Raum 201. Bitte Anmeldung unter Telefon 0351 8397380 oder per E-Mail bei Eva Helms, Familienzentrum Radebeul e.V.: demenz@familienzentrum-radebeul.de

Gleichstellungsfragen

Beratung jeden 1. und 3. Montag im Monat von 10.00 bis 12.00 Uhr im Stadteilladen L29 (Lindenauer Straße 29). Terminvereinbarung unter Telefon 03523 66711 oder gleichstellung@stadt.coswig.de (Katja Kulisich, Gleichstellungsbeauftragte der Stadt Coswig)

Deutsche Rentenversicherung Bund

Claudia Goymann, Versichertenberaterin, Terminvereinbarung unter Telefon 03523 702585 im Rathaus, Zi. 120 wieder am 07.10.2023 und 25.11.2023 von 9.00 bis 11.00 Uhr (ohne Anmeldung)

Margit Schnitzer, Versichertenberaterin, Terminvereinbarung unter Telefon 0351 30909154 Montag – Freitag: 10.00 – 16.00 Uhr

Sibylle Neubert, Versichertenberaterin, Terminvereinbarung unter Telefon 035243 50907

Tafel Coswig

der Johanniter-Unfall-Hilfe e. V.

- montags: 9.30 – 12.00 Uhr, vor der Pflegestation Coswig (Am Ringpark 1 B)
- mittwochs: 9.30 – 12.00 Uhr beim Pfarrhaus, Ravensburger Platz 6
- freitags: 9.30 – 12.00 Uhr nahe dem Einkaufszentrum Spitzgrund

Selbsthilfegruppe Diabetes

Die Selbsthilfegruppe Diabetes Coswig und Umgebung lädt alle Interessenten zur nächsten Zusammenkunft am Mittwoch, dem 20. September 2023, 18.30 Uhr in den Gemeindesaal der katholischen Kirche in Coswig, Jaspisstraße 44 ein. Petra Baier, Leiterin einer Selbsthilfegruppe Diabetes in Leipzig, spricht über das Thema „Hausapotheke“. Die Teilnahme ist kostenfrei.

*Steffen Pickhardt
Leiter der SHG Diabetes Coswig und Umgebung*

Impressum

Coswiger Amtsblatt, 13. Jahrgang
Herausgeber Große Kreisstadt Coswig
Verantwortlich für den amtlichen Teil:
Oberbürgermeister Thomas Schubert
E-Mail: amtsblatt@stadt.coswig.de
www.coswig.de

Gesamtherstellung
Satztechnik Meißen GmbH, Am Sand 1 c, 01665 Nieschütz
Telefon 03525 7186-0, Fax 03525 7186-12
www.satztechnik-meissen.de
Verteilung MVD, Auslage im Bürgerbüro des Rathauses
Download <https://www.coswig.de/de/amtsblatt.html>
Auflage 12.300

Anzeigenverwaltung
Satztechnik Meißen GmbH, Wolfgang Fesel
Telefon 0177 4577181, Fax 03525 7186-12
Das nächste Coswiger Amtsblatt erscheint am 7. Oktober 2023.

Keine Gewähr für die Richtigkeit von Veranstaltungsterminen unter „Informationen“. Es besteht kein Rechtsanspruch auf Zustellung.

Grundschule Mitte Coswig: Digitalpakt umgesetzt

Die Arbeiten zur Umsetzung des Digitalpaktes in der Grundschule Mitte in Coswig wurden in den Sommerferien ausgeführt und vor Schulbeginn so gut wie beendet.

In nur sechs Ferienwochen wurden ein moderner Server samt Zubehör und natürlich eine leistungsfähige WLAN-Versorgung installiert. Alle Klassenzimmer verfügen jetzt über digitale Tafeln. Elf Kilometer Kabel wurden in der Schule verlegt! Auch der Glasfaseranschluss für die Schule wurde vorbereitet.

Auf die Elektroarbeiten folgten Trockenbau- und Brandschutzmaßnahmen, die malermäßige Instandsetzung und schließlich die Installation der neuen Technik. Nach einer Baureinigung konnten die Grundschüler – darunter 74 ABC-Schützen – ihre Schule mitsamt der modernen Technik am 21. August in Besitz nehmen.

Noch werden vereinzelt Restarbeiten erforderlich sein; dafür bittet die Stadtverwaltung die Lehrerinnen und Lehrer und die Eltern um ihr Verständnis.

Allen beteiligten Firmen danken wir sehr herzlich für ihre Leistungen, die gute Koordination und Zusammenarbeit, ihre Flexibilität und das hohe Bautempo. Die WVS Coswig GmbH und das Ingenieurbüro Klett GmbH haben die Baumaßnahme intensiv begleitet.

Das Gesamtvolumen all dieser Maßnahmen in der Grundschule Mitte umfasst rund 265.000 Euro (plus 70.000 Euro für Ausstattung und Technik). Damit sind nun alle wesentlichen Schritte zur Umsetzung des Digitalpaktes in Coswig abgeschlossen. In einzelnen Schulen laufen aktuell noch abschließende Arbeiten. In sämtlichen Coswiger Schulen wurden dafür seit 2020 rd. 2,2 Mio. Euro investiert.



Die Maßnahme wird gefördert aufgrund eines Beschlusses des Deutschen Bundestages und wird mitfinanziert aus Steuermitteln auf Grundlage des vom Sächsischen Landtag beschlossenen Haushaltes. Aus dem sogenannten „Digitalpakt Schulen“ erhält die Stadt eine Zuwendung von rd. 1 Mio. Euro.

Wettnplatz: Teich wieder gefüllt

Die Bauarbeiten sind abgeschlossen und der Teich auf dem Coswiger Wettnplatz ist endlich mit Wasser gefüllt; auch die Fontäne sprudelt.



Im Vorsommer war es zu Trübungen des Teichwassers gekommen. Um künftig wieder klares Wasser gewährleisten zu können, ließ der Baubetriebshof Coswig eine neue Dosiereinrichtung installieren. Im Erdboden neben dem Teich in einen drei Kubikmeter großen Kunststoffschacht eingebaut, saugt die Anlage das Teichwasser an, reinigt es mit OxyPool* und pumpt es zurück in den Teich.

Aufgrund von Lieferschwierigkeiten hatte sich die Maßnahme verzögert. Aber pünktlich zum Sächsischen Familientag und zum Stadtfest war alles fertig.

*Oase OxyPool ist ein chlorfreier Reiniger, der zur Desinfektion von Zierteichen, Springbrunnen, Schwimmteichen und Naturpools eingesetzt wird. Mit Wasserstoffperoxid (9,9 %) und Silberionen werden Algen, Bakterien, Pilze, Viren und Amöben beseitigt. Außerdem bewirkt es, dass Blätter, Schlamm, Algen und Kalkablagerungen an die Oberfläche geschwemmt werden, wo sie leicht zu entfernen sind. Der Reiniger ist biologisch abbaubar und haut- und augenfreundlich. Für Vögel und andere Tiere besteht keine Gefährdung, wenn sie das Wasser trinken.

Hochwassergefahren- und Hochwasserrisikokarten für Coswig

Die Landestalsperrenverwaltung des Freistaates Sachsen (LTV) hat per 17. August 2022 aktualisierte Hochwassergefahren- und Hochwasserrisikokarten veröffentlicht. Diese Aktualisierung berücksichtigt die hydrologischen Grundlagen der Hochwasserereignisse von 2002, 2006 und 2013.

Hochwassergefahren- und Hochwasserrisikokarten werden für die statistischen Wiederkehrintervalle von 20, 50, 100 und 200 Jahre sowie für Extremereignisse erstellt. Dies bedeutet:

- 20 Jahre: ein Ereignis, das im langjährigen Mittel 10-mal in 200 Jahren eintritt
- 50 Jahre: ein Ereignis, das im langjährigen Mittel 4-mal in 200 Jahren eintritt
- 100 Jahre: ein Ereignis, das im langjährigen Mittel 2-mal in 200 Jahren eintritt
- 200 Jahre: ein Ereignis, das im langjährigen Mittel 1-mal in 200 Jahren eintritt

In den Hochwassergefahrenkarten wird die Wassertiefe bei einem Hochwasserereignis dargestellt. In den Hochwasserrisikokarten werden die Betroffenheit des

Schutzgutes „Mensch“, „wirtschaftliche Tätigkeit“ und „Umwelt“ dargestellt. Alle Unterlagen können auch nach Voranmeldung (Telefon 03523 66301 oder ordnungswesen@stadt.coswig.de) im Fachgebiet Ordnungswesen eingesehen werden.

Datenportal iDA:

www.umwelt.sachsen.de/datenportal-ida-4626.html

Die aktuellen Karten für Coswig finden Sie direkt auf:

www.coswig.de/de/umwelt.html

Autofahren – aber richtig

Wie verhalte ich mich neben Fahrradschutzstreifen?

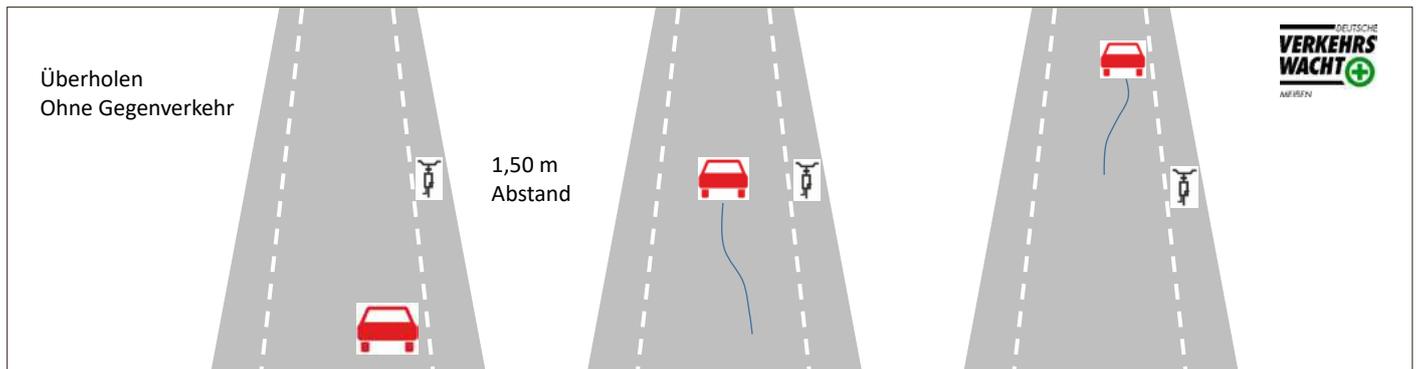
Immer mehr Verkehrsteilnehmer entscheiden sich für die Nutzung des Fahrrades. Um diesen Balancefahrzeugen etwas mehr Sicherheitsraum zu geben, werden, wo es die Platzverhältnisse zulassen, Radwege eingerichtet oder zu-

mindest Schutzstreifen für den Radverkehr gemäß Anlage 3 der StVO (zu § 42 Absatz 2) – Richtzeichen – Abschnitt 8 Ziffer 22 markiert.

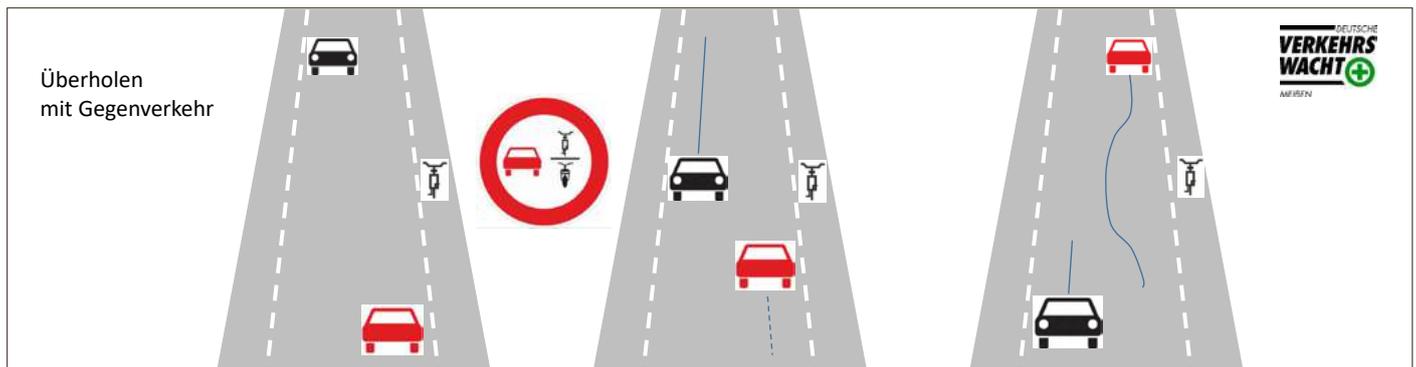
Dass diese Schutzstreifen nur in Ausnahmefällen mit Kraftfahrzeugen befahren

werden dürfen, ist jedoch nicht jedem bekannt. Entsprechend § 2 Absatz 1 müssen Fahrzeuge, die Fahrbahnen benutzen, von zwei Fahrbahnen die rechte. Seitenstreifen sind nicht Bestandteil der Fahrbahn.

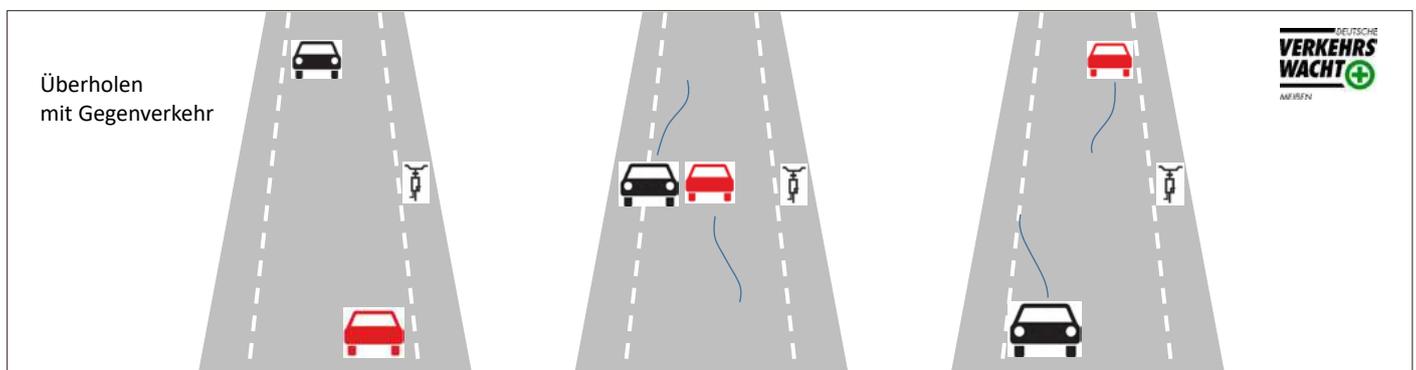
Wie verhalte ich mich richtig?



Ohne Gegenverkehr wird neben den Schutzstreifen gefahren. Fahrräder sind mit einem Mindestabstand von 1,50 m (außerorts mindestens 2 m) zu überholen.



Kommt ein Fahrzeug entgegen, kann nicht mit Einhaltung des Sicherheitsabstandes von 1,50 m (2 m) überholt werden, also besteht Überholverbot.



Da Fahrradschutzstreifen zum Ausweichen des Gegenverkehrs ausnahmsweise befahren werden dürfen, ist es möglich und natürlich gut, wenn das entgegenkommende Fahrzeug auf den Schutzstreifen fährt und somit Platz schafft zum Überholen des Radfahrenden unter Einhaltung

des Mindestabstandes von 1,50 m (2 m). Wir haben das Ganze in einem Videofilm noch einmal zusammengestellt. Sie können ihn sich jederzeit ansehen. Er befindet sich im Internet auf der Coswiger Internetseite unter: www.coswig.de → *Stadtleben* → *Mobilität und Verkehr*

Bitte helfen Sie mit, dass wir alle sicher und dennoch zügig an unser Ziel kommen!

Olaf Lier, Fachbereichsleiter
Ordnungswesen Stadtverwaltung Coswig,
Vorsitzender der
Gebiets-Verkehrswacht Meißen e. V.

Neu im Rathaus

Standesbeamtin Mareen Dahl

Seit dem 1. Juli 2023 ist Mareen Dahl neue Standesbeamtin im Standesamtsbezirk Coswig. Durch Elternzeit hatte sich im Rathaus eine Vakanz ergeben, die damit wieder ausgefüllt ist.

In unserem Standesamt ist Mareen Dahl nun eine der Ansprechpartnerinnen für die entscheidenden Augenblicke des Lebens: Sie wird natürlich Heiratswillige beraten und Eheschließungen vornehmen – eine stets neue und spannende Aufgabe, der sie sich gern auch an vielen Wochenenden im Jahr widmen möchte. Auch zahlreiche Geburtsurkunden im Jahr wird sie mit Freude ausstellen.

Auf dem Standesamt werden andererseits auch alle Sterbefälle beurkundet. Mareen Dahl bringt neben gründlicher Gesetzeskenntnis dafür viel Einfühlungsvermögen mit. Zu ihren weiteren Aufgaben gehören Fragen der Namensführung oder die

Nachbeurkundung von Personenstandsfällen aus dem Ausland, was besonders komplexe Kenntnisse voraussetzt.

Justiziar Klaus Starke

Seit dem 1. September 2023 ist Klaus Starke als Justiziar im Rathaus beschäftigt. Seine Ausbildung zum Volljuristen hatte er an der Universität Leipzig absolviert und anschließend war er juristisch im Landkreis Zittau/Bautzen und seit 2007 im Landkreis Leipzig, unter anderem im SG Kommunalrecht, tätig.

In Coswig wird Klaus Starke die Verwaltung in allen rechtlichen Fragen beraten; insbesondere ist er für die Klage- und Widerspruchsverfahren der Stadt zuständig. Auch die Aufgabe des Datenschutzbeauftragten wird ihm übertragen. „Ich freue mich auf meine neuen Aufgaben, auf das äußerst vielfältige und komplexe Themenfeld und auf die Kontakte mit den neuen Kollegen, die mich sehr herzlich empfan-

gen haben. Und ich freue mich, dass ich endlich in meiner Heimatregion tätig sein kann“, sagt Klaus Starke, der mit seiner Ehefrau und den zwei Kindern in Weinböhla zu Hause ist.



Die Kollegen im Rathaus wünschen Mareen Dahl und Klaus Starke viel Erfolg und freuen sich auf die Zusammenarbeit!

Stellenausschreibung

Die Große Kreisstadt Coswig sucht zum nächstmöglichen Termin eine/-n

Pressesprecher/-in (Vollzeit)

Ihre Aufgaben u. a.:

- Planung und Umsetzung der gesamten Kommunikation der Stadtverwaltung
- Verfassen von Pressemitteilungen, Beantwortung von Medienanfragen
- Entwicklung der Website und der

Social-Media-Kommunikation

- Herausgabe des Coswiger Amtsblatts
- Pflege des Fotoarchivs

Ihre Voraussetzungen u. a.

- abgeschlossenes (Fach-)Hochschulstudium in den Fächern Journalismus, Kommunikations-, Sozial- oder Politikwissenschaften o. ä. möglichst mit ersten Erfahrungen in der öffentlichen Verwaltung

- sehr gute schriftliche und mündliche Ausdrucksfähigkeit
- Erfahrungen mit Fotografie, Bildbearbeitung und Videoproduktion
- Kommunalpolitisches Gespür, strategisches und konzeptionelles Denken

Die ausführliche Ausschreibung finden Sie auf:

www.coswig.de/de/stellenausschreibung-252.html



Kultur in Coswig vom 16.09. bis 08.10.2023

20.09.2023, 20.00 Uhr, Börse, Ballsaal

Markus Krebs:

„Comedy alle wegen mir?“

Karten vom 11.06.2023 bleiben gültig.

24.09.2023, 18.00 Uhr, Villa Teresa

Klavierrezital Yuna Nakagawa

Johann Sebastian Bach: Präludium und Fuge Es-Dur BWV 852

Ludwig van Beethoven:

Sonate D-Dur op. 10 Nr. 3

Johannes Brahms:

Sechs Klavierstücke op. 118

Frédéric Chopin:

Scherzo Nr. 3 cis-Moll op. 39

Sergej Prokofiev: Sonate Nr. 6 A-Dur op. 82

27.09.2023, 19.00 Uhr

Ev. Gemeindezentrum

Interkulturelle Woche 2023

Die stille Gewalt. Wie der Staat

Frauen allein lässt

Lesung und Gespräch mit Asha Hedayati

28.09.2023, 15.00 Uhr, Rathaus Coswig,

Saalgruppe 1.OG

Bürgerakademie Coswig

E-Cash oder Bargeld?

Eine gemeinsame Veranstaltung mit Volkshochschule und Sparkasse Meißen
Simona Gräfe

29.09.2023, 18.30 Uhr

Anlegestelle Kötitz

Weinfahrt mit der „Bosel“

moderiert von einer sächsischen Weinhoheit

inkl. Käse und Wein

(Tickets: www.boerse-coswig.de)

29.09.2023, 20.00 Uhr, Villa Teresa
Mit der Familie Mendelssohn durch die Schweiz
 Eine literarisch-musikalische Reise
 Steffi Böttger, Text und Rezitation
 Konstanze Hollitzer und Christian Hornef,
 Klavier zu vier Händen

29.09.2023, 20.00 Uhr, Börse, Ballsaal
„wieder da“: Tom Astor
 Tour 2023

30.09.2023
 Treff 8.00 Uhr Spitzgrundmühle
Herbst-Reinigungsaktion
 im Friedewald

01.10.2023, 14.00–17.00 Uhr
 Bürgerpark/Zentrum
Interkulturelle Woche 2023
Fest der Vielfalt
 rund um Bürgerpark, Karrasburg,
 CVJM und MGH „Alte Bibi“

01.10.2023, 16.00 Uhr, MGH „Alte Bibi“
 (1. OG – kein Lift)
Interkulturelle Woche 2023
Mit wenig Geld um die Welt
 Bildvortrag von Paul Druschke

02.10.2023, 16.00 Uhr, Börse, Ballsaal
Fantasy Live
 mit dem Nummer 1 Album

03.10.2023, 16.00 Uhr, Villa Teresa
Thomas Mann über
Beethovens op. 111
 Friedrich Wilhelm Junge, Sprecher
 Peter Rösler, Klavier

06.10.2023, 18.30 Uhr, Anlegestelle Kötzitz
Bierfahrt mit der „Bosel“
 moderiert vom Braumeister der
 Schwerter-Brauerei Meißen
 inkl. Bier und Snack
 (Tickets: www.boerse-coswig.de)

06.10.2023, 20.00 Uhr, Schloss Batzdorf
Jazzfeudal 2023
Auftaktkonzert
Günter „Baby“ Sommer und
Antonio Lucaciu

07.10.2023, 13.00–17.00 Uhr
 Interkultureller Garten Coswig
 Jaspisstraße 42
Streubsttag des NABU
Regionalverband Meißen
 u. a. Sortenbestimmung von Äpfeln und
 Birnen und Apfelausstellung,
 Fachvorträge, Saftpresen für Kinder,
 Apfelkuchenwettbewerb

miteinander leben

weltoffen und tolerant



Initiative
Coswig
Ort der Vielfalt



getragen vom Verein „Coswig – Ort der Vielfalt e.V.“



Autorinlesung 2023

Lesereihe gegen Rassismus und
für Weltoffenheit und Vielfalt in Coswig



Mittwoch | 27.09.2023 | 19:00 Uhr
 Ev. Gemeindezentrum Ravensburger Pl. 6 in Coswig

Asha Hedayati
„Die stille Gewalt.“
Wie der Staat Frauen alleinlässt.“

Gewalt gegen Frauen ist eines der drängendsten Probleme unserer Zeit. Jede vierte Frau ist einmal in ihrem Leben von Gewalt in ihrer Partnerschaft betroffen. Asha Hedayati ist Anwältin für Familienrecht und macht immer wieder die Erfahrung, dass die staatlichen Strukturen Frauen nicht nur unzureichend vor Gewalt schützen, sondern sogar selbst Teil eines gewaltvollen Systems sind. Partnerschaftsgewalt ist wie ein blinder Fleck. Hedayati beschreibt, wie diese Praxis funktioniert, die die betroffenen Frauen alleinlässt, und zeigt auf, was sich ändern muss, damit die zuständigen Institutionen wirklich den Schutz bieten, den sie leisten sollten.

Geboren 1984 in Teheran, Studium der Rechtswissenschaft an der Humboldt Universität Berlin. Als Rechtsanwältin arbeitet Asha Hedayati seit fast 10 Jahren im Bereich des Familienrechts und vertritt dabei von Gewalt betroffene Frauen. Außerdem bildet sie Fachkräfte für Soziale Arbeit von Frauenhäusern und Frauenberatungsstellen im gesamten Bundesgebiet aus und ist Gastdozentin für Familienrecht und Kinder- und Jugendhilferecht an der Alice-Salomon-Hochschule. Sie spricht regelmäßig öffentlich zu den Themen häusliche Gewalt und Gewalt gegen Frauen. Ziel ihrer Arbeit ist das Sichtbarmachen von Ungerechtigkeiten und Benachteiligungen marginalisierter Gruppen und das Aufzeigen der strukturellen Problematik beim Thema Gewalt gegen Frauen.

Diese Veranstaltung findet im Rahmen der Interkulturellen Woche statt und ist eine Kooperation mit Coswig – Ort der Vielfalt e.V. und der Gleichstellungsbeauftragten der Stadt Coswig, Katja Kulisch.

EINTRITT FREI!

Anmeldung bei Katja Kulisch:
gleichstellung@stadt.coswig.de



Asha Hedayati

**DIE
STILLE
GEWALT**

Wie der Staat
Frauen
alleinlässt

07.10.2023, 17.30 Uhr, Schloss Batzdorf
Jazzfeudal 2023
Kravchenko Clees Duo
 Kateryna Kravchenko (Gesang) und
 Arthur Clees (Vibraphon)

07.10.2023, 20.00 Uhr, Schloss Batzdorf
Jazzfeudal 2023 – Friend N Fellow
 Constanze Friend und Thomas Fellow

08.10.2023, 10.00 Uhr, Börse, Ballsaal
Pittiplatsch auf Reisen

08.10.2023, 16.00 Uhr
 Schloss Batzdorf
Jazzfeudal 2023
Roner
 Robert Lucaciu, Bass
 Werner Neumann, Gitarre

08.10.2023, 18.30 Uhr, Schloss Batzdorf
Jazzfeudal 2023
The Glam feat. Lars Kutschke
 Michal Skulki, Sax
 Moritz Grosch, Drums
 Tom Götze, E-Bass und Synthesizer
 Lars Kutschke, Guitar

Coswiger musizieren in Lovosice zum 25. Jubiläum unserer Städtepartnerschaft

28.09.2023, 12.00 Uhr
 Wenzelsplatz, Lovosice
Chorgemeinschaft Coswig-Weinböhla
 Auftritt zum Stadtfest Lovosice
 10.30 Uhr singt der Chor erstmalig in der Heiligen Messe mit.

03.10.2023, 18.00 Uhr
 St.-Wenzels-Kirche Lovosice
Solo-Konzert im Rahmen des Lovosicer Jiří Kudrman Musikfestivals Friedrich Sacher (Coswig)
 an der restaurierten Schiffner-Orgel von 1913: Musik aus Barock, Romantik und Moderne
 Wer mitfahren möchte, bitte im Pfarramt melden unter Telefon 75894 (Fahrergemeinschaften, Konzertkarte 7,00 Euro).

Ausstellungen

27.09.2023, 15.30 Uhr, MGH Alte Biba Hauptstraße 17
Tagträumer in einem verborgenen Land Fotografien aus Rumänien von Fernande Stein
Ausstellungseröffnung
 mit Gypsy-Musik von Grigor Shagoyan und Kostproben aus der rumänischen Küche (bis 10.11.2023)

bis 19.11.2023, Karrasburg
Sonderausstellung
Coswigs „Börse“ im Wandel
 anlässlich 30 Jahre Neueröffnung



Foto: Karrasburg Museum Coswig

Fest der Vielfalt

Sonntag 01.10.23 14 - 17 Uhr in Coswig

Was es alles zu erleben gibt

Coswig Artists | Arriba | Tanzgruppe
 Lose Control | Musik von Krambambuli
 Musik und Spiele mit dem Radebulli
 Trommelworkshop | Coswig Artists
 Hennamalerei | Basteln und Spielen
 Rallye durch die Karrasburg
 Kinderschminken | Insektenhotel bauen
 Samen- u. Vogelfuttertüten basteln & füllen

Ausstellung im MGH:
 „Tagträumer in einem verborgenen Land“

Bildvortrag im MGH:
 „Mit wenig Geld um die Welt“

Veranstaltungsorte in Coswig:
 Mehrgenerationenhaus „Alte Biba“ | CVJM
 Bürgerpark | Museum Karrasburg

MGH Alte Biba

dienstags, 9.00 – 11.00 Uhr
Frühstückstreff

19.09.2023, 15.00 Uhr
Bibo macht sich einen Buntten
 Spieletreff
Strick & Liesel
 Kreatives mit Wolle und Faden

20.09.2023, 15.00 Uhr
Stammtisch für pflegende Angehörige
 Erfahrungsaustausch und hilfreiche Tipps

26.09.2023, 15.00 Uhr
Bibo macht sich einen Buntten
 Spieletreff

27.09.2023, 15.00 Uhr
Kaffeeklatsch 60+

03.10.2023, 14.00 Uhr
Tanz vereint

Das war das Stadtfest Coswig 2023 mit dem 24. Sächsischen Familientag

Der 24. Sächsische Familientag war eingebettet in das Stadtfest Coswig 2023 – und beides war ein toller Erfolg. Über alle drei Tage hinweg gab es Musik, Spiel und Spaß für nahezu 25.000 große und kleine Besucher.

25.-27.
AUGUST
2023



STADTFEST-COSWIG.DE

Am Freitag wurde in der Karrasburg die Sonderausstellung „30 Jahre Börse nach der Neuöffnung“ eröffnet. Zur Vernissage begrüßten OB Thomas Schubert und Museumsleiterin Evelies Baumann (2. v.l.) auch Gäste aus Coswigs Partnerstadt: Der Erste Bürgermeister Simon Blümcke (r. v.) war mit Christian Schilling (r. h.), August Schuler (Landtagsabgeordneter und Gemeinderat, 3. v.l.) und Ingrid Brobeil-Wolber (Gemeinderätin, Mitte) angereist, um Coswig und seine Bürger kennenzulernen und mit ihnen zusammen Spaß zu haben. Auch Coswigs OB a.D. Frank Neupold (l.) war gekommen.

Am Sonnabend um 10 Uhr eröffneten Ministerpräsident Michael Kretschmer, Staatssekretärin Dagmar Neukirch, Oberbürgermeister Thomas Schubert und Bürgermeisterin Friederike Trommer den Sächsischen Familientag, der ganz besondere Angebote für Groß und Klein, Jung und Alt bereithielt.



Foto: Stadtverwaltung Coswig



Foto: Katja Schneider



Foto: SMS

Am Freitagabend herrschte bereits lebhaftere Stadtfeststimmung vor dem Rathaus, hier auf der Bühne The Crazy Birds.

Am Sonntag waren die Mitmach-Angebote „CoActive“ der Gesellschaften der Stadt Coswig die Hauptattraktion:



Foto: Thomas Kretschmer



Foto: Katja Schneider



SÄCHSISCHER FAMILIENTAG 2023

Samstag,
26. August 2023
ab 10 Uhr in Coswig

Die gut gelaunten Besucher erlebten ein kunterbuntes Fest mit zahlreichen Ständen und Spielangeboten.



Foto: Katja Schneider

SPASS FÜR DIE GANZE FAMILIE

STADTFEST COSWIG

Auf mehreren Bühnen gab es an allen drei Tagen ein abwechslungsreiches Programm mit Akrobatik, Tanz, Musik und Gesang.



Foto: Thomas Kretschmer



Foto: SMS



Foto: SMS



Foto: Katja Schneider

Die MD Youngstars und Magini Devils aus Brockwitz

Hervorragende kulinarische Angebote aller Art und ein großes Abschlussfeuerwerk rundeten das Wochenende ab.

Zum Abschluss des Familientages übernahm Bürgermeister Arno Jesse (l.) aus Brandis im Landkreis Leipzig den symbolischen Stafelstab von Oberbürgermeister Thomas Schubert: Brandis ist der Ausrichter des Sächsischen Familientages 2024.



Foto: Katja Schneider



Foto: Stadtverwaltung Coswig

Ein herzliches Dankeschön geht an die über 20 Sponsoren und 30 Händler, die zum Erfolg des Stadtfestes beigetragen haben, sowie an die Regierung des Freistaates Sachsen und die über 50 verschiedenen Vereine und Institutionen für den gelungenen Familientag.

Spaß mit Ravensburger(n)

Auf dem Coswiger Stadtfest 2023 und dem Sächsischen Familientag war auch Coswigs Partnerstadt Ravensburg vertreten. Der Erste Bürgermeister Simon Blümcke war mit Christian Schilling, August Schuler (Landtagsabgeordneter und Gemeinderat) und Ingrid Brobeil-Wolber (Gemeinderätin) angereist, um Coswig und seine Bürger kennenzulernen und mit ihnen zusammen Spaß zu haben. Beides ist gelungen!

Auf dem Familientag vertreten war auch die Ravensburger Spiele AG, die eine große Kiste verschiedener Spiele nach Coswig geschickt hatte. Bürgermeister Simon Blümcke (rechts im Bild) lud die Coswiger Gastgeber auf eine Partie Plancken-Plumser ein – und musste sich wenig

überraschend dem sächsischen Nachwuchs geschlagen geben.

Die Gäste bummelten mit Oberbürgermeister Thomas Schubert und Bürgermeisterin Friederike Trommer (links im Bild) durch Zentrum und Bürgerpark, schauten im Rathaus und im Ballsaal der Börse vorbei, besuchten die Offene Alte Kirche und konnten sogar der historischen Orgel lauschen. Nach einem Besuch des sonntäglichen Gottesdienstes in der Neuen Kirche nahmen sie voll der besten Eindrücke Abschied – nicht, ohne eine Gegeneinladung an die Coswiger auszusprechen.

In diesem Jahr gab es bereits mehrere Begegnungen zwischen den Bürgern der Städte Coswig und Ravensburg, die



seit 1990 durch eine Städtepartnerschaft verbunden sind: die Kameraden der freiwilligen Feuerwehren und zum Teil auch deren Familien besuchten einander, das Harmonikaorchester Bruno Grass kam zum gemeinsamen Pfingstkonzert mit der Chorgemeinschaft Coswig-Weinböhla, und der Posaunenchor Coswig war zum alljährlichen Treffen mit seinem Partnerchor eingeladen.

Zu Gast in Partnerstadt: Posaunenchor aus Coswig

Nach drei Jahren coronabedingter Pause konnte der Posaunenchor Coswig/Weinböhla vom 7. bis 9. Juli 2023 wieder mit dem Posaunenchor der Ravensburger Weststadt zusammentreffen, so wie es seit 1990 Tradition ist.



Am Freitag war individuelle Anreise; der Sonnabend war der intensiven Probe für den Gottesdienst am Sonntag vorbehalten. Zu unserem Besuchsprogramm gehörten wie immer gemeinsame Unternehmungen; diesmal besuchten wir das hochinteressante Hopfenmuseum in Tettang. Der glanzvolle Höhepunkt unserer Reise war natürlich der gemeinsame Bläsergottesdienst in der Johanneskirche.

Viele private Freundschaften sind über die Jahre entstanden und wurden jetzt wiederbelebt. Es war so, als hätten wir uns erst eine Woche zuvor verabschiedet.

Mit uns Bläsern waren auch Vertreter der Kirchgemeindevertretung mit nach Ravensburg gereist. Sie nutzten die Möglichkeit, um sich mit ihren Amtskollegen über die neu entstandenen Strukturen und die daraus erwachsenden Anforderungen auszutauschen.

Im nächsten Jahr besuchen uns dann die Ravensburger, um mit uns gemeinsam das 100-jährige Bestehen des Coswiger Posaunenchores zu feiern.

*Volkmar Franke
Posaunenchor Coswig/Weinböhla*

Radtour Coswig-Lovosice 2023

Am 8. September 2023 starteten je zehn Freizeitsportler aus den Partnerstädten Coswig und Lovosice auf ihre traditionelle Radtour entlang des sicherlich schönsten Abschnittes des Elberadweges. Oberbürgermeister Thomas Schubert und Oberbürgermeister a. D. Frank Neupold waren dabei, eine Reihe von Mitarbeitern und „Ehemaligen“ aus beiden Rathäusern und weitere Bürger.

Insgesamt 143 Kilometer legten sie in den zwei Tagen zurück, einige mit E-Unterstützung, andere ganz traditionell. Die schnellsten Fahrer (meist die jüngeren Kollegen aus dem Lovosicer Rathaus –



ganz ohne „E“) erwarteten den Rest der Gruppe an den verschiedensten Sehenswürdigkeiten, über die sie natürlich etwas erfahren wollten: Altkötzschenbroda und Friedenskirche, Goldener Reiter, Kathedrale Dresden, Pillnitz und natürlich die Sächsische-Böhmische Schweiz.

Ein wenig müde genossen die Radler die letzte Fährüberfahrt unter der herrlichen Porta Bohemica hinüber auf die linke Elbseite. Dann wurden sie von Bürgermeister Vojtěch Krejčí herzlich empfangen und verabredeten sich gleich wieder fürs nächste Jahr.

Coswig in der Interkulturellen Woche 2023

27.09.2023, 15.30 Uhr, MGH „Alte Biba“
Hauptstraße 17
**Tagträumer in einem
verborgenen Land
Fotografien aus Rumänien
von Fernande Stein
Ausstellungseröffnung
(zu sehen bis 10.11.2023)**

Die Zeit scheint stehen geblieben zu sein. In dem „verborgenen Land“ leben die Menschen einen anderen Rhythmus, strahlen eine Ruhe aus, die auf uns als Betrachter abfärbt. Fernande Stein hat einen Teil ihres Studiums in Cluj-Napoca (Klausenburg) absolviert und Rumänien mehrfach bereist. Sie hat einen sehr eigenen, intensiven Blick auf Details und immer wieder auf die Menschen, die dort



leben. Die Situationen, die sie mit der Kamera eingefangen hat, rühren seltsam an in ihrer Urtümlichkeit und Direktheit und ermutigen uns zur Besinnung.

01.10.2023, 16.00 Uhr, MGH „Alte Biba“
(1. OG – kein Lift)
Mit wenig Geld um die Welt
Bildvortrag von Paul Druschke

Neue Räume erobern, Grenzen überwinden und ferne Länder sehen – das wollen viele junge Leute. Doch solche Reisen müssen keine Träume bleiben. Wie man im Studium seine Welterkundung ermöglichen kann, berichtet Paul Druschke. Er ist Absolvent der TU Dresden und lebte unter anderem ein halbes Jahr in Washington, D.C. Sein interessanter Reisebericht enthält viele persönliche Tipps und natürlich jede Menge Erfahrungen und Fotos aus Orten, wie Edinburgh, Toronto, Alaska, Hawaii, Tokio und Guam.

„Magic Time“ in der Grundschule Mitte



Anfang September verzauberten die Kinder der Grundschule Mitte Coswig ihre Besucher im Zirkuszelt. Fakire, Clowns, Seiltänzer u. v. a. m. begeisterten das Publikum mit großartigen Kunststücken, die die Kinder gemeinsam mit den Artisten des Teams Alfred vom **1. Ostdeutschen Projektzirkus Andre Sperlich** erarbeitet hatten.

In Vorbereitung unseres Projektes hatten sich die Kinder für den Projektnamen „Magic Time“ entschieden, der sich als passend herausstellte, denn tatsächlich war die Magie im Zirkuszelt deutlich spür-

bar. Jedes Kind wurde in der Manege zum Star!

Wir danken Team Alfred für die magische Zeit, der Stadt Coswig für die Bereitstellung des Platzes, den Eltern für die Unterstützung sowie den Sponsoren Köhler GmbH Elektrotechnik und Autohaus Liliensiek. Der größte Dank gilt aber unseren Kindern, die unser Projekt als Hauptakteure zu einem unvergesslichen Erlebnis machten. Wir sind sehr stolz auf diese gemeinsame Leistung.

*Uta Bösel
Schulleiterin*

Theater im Bergwerk Miltitz (Achtung, ab 6 Jahren!)

Am Sonnabend, dem 14. Oktober 2023, 16.00 Uhr (Einlass 15.00 Uhr) und am Sonntag, dem 15. Oktober 2023, 15.00 Uhr

(Einlass 14.00 Uhr) führt die Theatergruppe „Immerdieselben“ unter Leitung von Sabine Kralacek die Theatershow „Peter

Pan“ im Bergwerk Miltitz auf. Karten sind erhältlich in der Bäckerei Kralacek in Coswig-Sörnnewitz, Infotelefon 0177 2388022.



Wie erst kürzlich bekannt wurde, haben laut neuem Hauptbetriebsplan des Bergwerkes Kinder unter 6 Jahren leider keinen Zutritt. Familien mit Kindern unter 6 Jahren, die bereits Karten erworben haben, können sie jederzeit in der Bäckerei Kralacek zurückgeben. Die Theatergruppe bedauert dies sehr und bittet ihr Publikum um Verständnis für diese Sicherheitsregel.

Kultur- und Heimatverein Sörnnewitz e. V.

Loona Höft holt Weltmeistertitel

Anfang Juli 2023 nahmen drei Tänzerinnen vom Coswiger Tanz- und Fitnesskeller „Arriba“ des KIZ Coswig e.V. am Dance World Cup in Portugal teil, einem der größten Tanzwettbewerbe der Welt mit 10.000 Teilnehmern aus 50 Nationen. Zuvor hatten sich Anna, Lisa und Loona im März in Wesseling mit insgesamt acht Tänzen für den Dance World Cup qualifiziert.

Am ersten Tag starteten Anna, Loona und Lisa in Braga noch ganz entspannt mit Tanzworkshops bei international renommierten Trainern. Dann wurde es ernst.

Trotz riesiger Aufregung zeigten alle drei fehlerfreie und eindrucksvolle Performances.

Die Konkurrenz war enorm stark, und so lag die Hoffnung auf guten Plätzen im oberen Mittelfeld. Diese Hoffnung wurde bei Weitem übertroffen. Im Duo erreichten Anna und Loona einen hervorragenden 7. Platz von 31 Tanzpaaren. Lisa schaff-

te es mit ihrem Show-Solo sogar auf das Treppchen und wurde mit der Bronzemedaille belohnt.

Loona gelang es außerdem, sich in der Kategorie AcrobaticDance ein goldenes Ticket für das Finale im Circo Theater zu sichern, wo die besten 10 von 57 Tänzerinnen antreten sollten.

Am nächsten Tag war die Anspannung riesig; die Elemente wurden backstage immer und immer wieder geprobt. Dann war es so weit: Loona präsentierte ihren technisch und tänzerisch anspruchsvollen Tanz perfekt und ausdrucksstark.

Noch einmal herrschte Riesenspannung zur Siegerehrung. Nur die Top 6 durften zur Ehrung noch einmal nach vorn treten. Bei jedem aufgerufenen Platz schwanden die Hoffnungen etwas mehr. Dann kam die großartige Überraschung: Der Weltmeistertitel ging an Team Germany und Loona Höft mit ihrem Solo „River“.

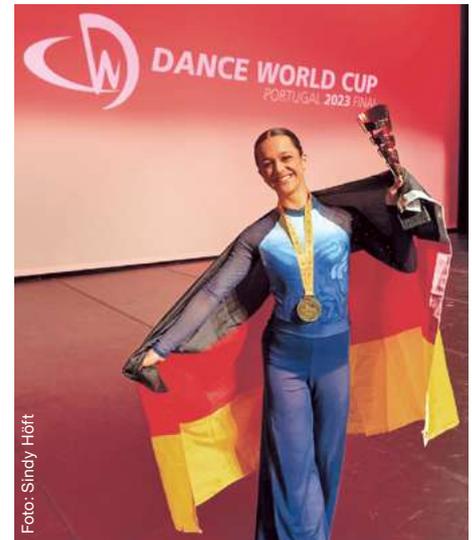


Foto: Sindy Höft

Nun blieb kein Auge trocken. Wir sind alle unfassbar stolz auf diese beeindruckenden Leistungen.

*Tanz- und Fitnesskeller „Arriba“
des KIZ Coswig e.V.*

Lesenacht: Wir sind Helden

Im Familienzentrum „Rappelkiste“ werden Kinderträume wahr. Unter dem Motto „Wir sind Helden“ wird von den Lieblingshelden gelesen und erzählt. Die traditionelle Lesenacht ermutigt Kinder, die schönsten Stellen aus einem Buch vorzulesen und die Geschichte dazu zu erzählen. Außerdem gehören Heldenspiele, Wettkämpfe und eine gemeinsame Mahlzeit für alle Kinder dazu. Die Lesenacht beginnt am 9. Oktober 2023, 16.00 Uhr und endet am 10. Oktober 2023, 9.00 Uhr. Teilnahmebeitrag 5,00 Euro. Anmeldungen für Kinder von 6–10 Jahren bis zum 29. September 2023 unter Telefon 03523 60408 oder per E-Mail: s.barth@juco-coswig.de

Die coolen Kinder: Theaterprojekt

Interessierte Kinder können in den Herbstferien für drei Tage (11.–13. Oktober 2023, jeweils von 10.00 bis 15.00 Uhr) in die Welt des Theaters eintauchen. Sie entscheiden selbst, wie und woran sie an einem eigenen Theaterstück arbeiten möchten. Voraussetzung für das Herbstcamp ist die regelmäßige Teilnahme am Projekt „Die coolen Kinder“, sodass eine feste Theatergruppe entsteht.

Die Projekt-Treffen finden ab sofort dienstags von 15.00–17.00 Uhr im Familienzentrum „Rappelkiste“ statt. Die Kinder lernen die vielseitigen Facetten des Theaterspiels kennen und organisieren ihre Treffen mithilfe der Projektverantwortlichen.

Noch können sich interessierte Kinder im Alter von 6–12 Jahren anmelden unter Telefon 03523 60408 oder per E-Mail: plagge@juco-coswig.de

DAS ZUKUNFTSPAKET
für Bewegung, Kultur
und Gesundheit

Das Zukunftspaket für Bewegung, Kultur und Gesundheit ist ein Programm des Bundesministeriums für Familie, Senioren, Frauen und Jugend (BMFSFJ). Es wird umgesetzt von der Gesellschaft für soziale Unternehmensberatung (gsub) und der Stiftung SPI. Der Programmteil „Kinder- und Jugendbeteiligung im Zukunftspaket“ wird verantwortet von der Deutschen Kinder- und Jugendstiftung (DKJS).

Summ, summ, summ ...

Dieses Kinderlied war in den vergangenen Wochen in der „Blauen Gruppe“ des Christlichen Kinderhauses St. Martin häufig zu hören. Die Kinder und ihre Erzieherinnen beschäftigten sich intensiv mit dem Thema „Biene“ und lernten dabei viel Interessantes.

Ein Höhepunkt unseres Projektes war der Besuch bei einer Imkerin vom Imkerverein Coswig/Weinböhla. Dort konnten wir uns viele Dinge in der Praxis anschauen: Bienenwaben, Smoker, Imkeranzug, Bienenstöcke – und viele, viele fleißige Bienen. Wir danken unserer Kinderhaus-Garten-

nachbarin für den lehrreichen Vormittag und den köstlichen Honig, den wir später in der Gruppe verkosten durften.

*Die Kinder der blauen Gruppe
mit Katrin und Yvonne*



Kinderkleider- und Spielzeugmarkt im Gemeindezentrum

Herzliche Einladung zum Kinderkleider und Spielzeugmarkt am Sonnabend, dem 23. September 2023, von 8.30 bis 11.30 Uhr im Gemeindezentrum der Evangelischen Kirchgemeinde, Ravensburger Platz 6 in Coswig.

Wir freuen uns wieder auf ein gut sortiertes Angebot an Kinderkleidung bis Größe 176, Spielsachen, Babysachen usw. Wenn Sie bei uns einkaufen, können Sie nicht nur das eine oder andere Schnäpp-

chen machen; Sie unterstützen auch mit Ihrem Kauf verschiedene soziale Projekte in unserer Stadt bzw. Osteuropa.

Weitere Informationen unter:
www.ev-schule-coswig.de → Schulverein
bzw. auf:

www.partnerschaft-mit-osteuropa.de
Veranstalter ist die Evangelische Schule Coswig gemeinsam mit der Evangelischen Kirchgemeinde.

Tobias Franke

Streiten ...

... gehört zu unserem Leben. Es gibt Sieger und Verlierer. Häufig sind wir danach verletzt. Wir im Verein „Seniorpartner in School“ möchten, dass Kinder erleben: Nach einem fairen Streit gibt es keine Verlierer, sondern nur Gewinner.



Wir suchen interessierte Seniorinnen und Senioren, die etwas Sinnvolles tun wollen. Nach der kostenfreien Ausbildung zum zertifizierten „Schulmediator“ werden Sie in einer Grundschule der Region einmal wöchentlich Kinder unterstützen, ihre Konflikte selbst zu lösen.

Es ist ein anspruchsvolles, aber auch sehr erfüllendes Ehrenamt, denn Sie lernen Neues dazu, erfahren Wertschätzung, erleben soziale Beziehungen, bereichern den generationsübergreifenden Dialog und bleiben selbst jung dabei. Wer Enkel hat, weiß, wie erfrischend es ist, die Welt mit Kinderaugen zu sehen.

Neugierig geworden?

Wir bieten eine qualifizierte Ausbildung mit einer Dauer von insgesamt 80 Stunden in vier Blöcken an. Der neue Ausbildungskurs mit vier Modulen beginnt am 12. Oktober 2023 in Chemnitz. Die nächste Ausbildung findet 2024 in Dresden statt. Auch dafür können Sie sich schon jetzt anmelden.

Aus eigener Erfahrung weiß ich, wie tiefgründig und bereichernd die Ausbildung für die eigene Persönlichkeit und die ehrenamtliche Tätigkeit ist.

Sehr viel mehr Informationen finden Sie auf der Homepage des Bundesverbandes: www.seniorpartnerinschool.de

Über Ihr Interesse würden wir uns sehr freuen, denn viele Schulen wünschen sich unsere Unterstützung sehr.

Bitte nehmen Sie mit uns per E-Mail Kontakt auf unter: c.metzler@sis-sachsen.de

Cornelia Metzler
Koordinator Landkreis Meißen

Fußball ist deine Welt?



Dann suchen wir beim SV Motor Sörnewitz genau DICH!

Unsere E-Jugend (8–11 Jahre) und die D-Jugend (11–13 Jahre) sind im Aufwind und nehmen gern sportbegeisterte Jungs und Mädels in die Mannschaften auf. Hast du Lust an Sport und Bewegung, möchtest deiner Freizeit eine sportliche Note verleihen und suchst einen sinnvollen Anreiz im Teamsport? Komm montags und mittwochs ab 16.00 Uhr zum

Schnuppern direkt auf den Platz am Kahlhügelweg 31 in Neusörnewitz und schau dir das Training an. Wir haben in den letzten Jahren kräftig in unsere Infrastruktur investiert. Du wirst also hervorragende Trainingsbedingungen vorfinden. Unser Übungsleiter- und Trainerteam besteht aus gut ausgebildeten Sportlern, die euch Lust am Fußball, Teamgeist und Freude am Sport vermitteln.

Info-Telefon 03523 72894
Sport frei!

Michael Lausch
SV Motor Sörnewitz e. V.

Existenzgründerseminar

Das nächste Seminar für Existenzgründer zur Wissensvermittlung für den eigenen Unternehmensstart findet vom 9. bis 11. Oktober 2023, 15.00 – 21.00 Uhr statt. Es werden spezielle Wissensgebiete, wie Unternehmenskonzeption/Businessplan, Buchführung und Steuern, Finanzierung, Marketing, Recht und Versicherungen, mit Dozenten besetzt, die Fachexperten auf ihren Gebieten sind. Eine anschließende Unterstützung bei der Erarbeitung des Businessplanes kann bei Bedarf erfolgen. Jeder Teilnehmer erhält ein Zertifikat.

Teilnahmevoraussetzungen:

- Idee bzw. Absicht zur Gründung einer selbstständigen Existenz
- Anmeldung zum Seminar bis zum 4. Oktober 2023 unter: www.eveno.com/existenz
- Entrichten der Teilnahmegebühr (99,00 Euro/brutto)

Sie haben noch Fragen?
Melden Sie sich gern bei
Petra Boeck im TGZ Glaubitz
Telefon 035265 644955

Blutspende

Die nächste Blutspendeaktion in Ihrer Region findet am Freitag, dem 29. September 2023, von 15.30 bis 19.00 Uhr im Gymnasium Coswig, Melanchthonstra-

ße 10 statt. Ausweichtermine in der TerminiDatenbank unter www.blutspende.de oder Infotelefon 0800 1194911 (kostenfrei). www.drk.de

Jede Menge Fahrradspenden – Jetzt werden Paten gesucht

Dank für gespendete Fahrräder

Die Initiative „Coswig – Ort der Vielfalt“ bedankt sich sehr herzlich für die überwältigende Bereitschaft der Menschen, ihre gebrauchten Fahrräder für bedürftige Menschen zu spenden.

Auf unseren Aufruf in dieser Zeitung hin wurden uns 60 Fahrräder gespendet! Die aktiven Mitglieder unseres Arbeitskreises Mobilität haben die Räder in Coswig

und auch Meißen, Radebeul und Dresden abgeholt und in der Werkstatt gründlich überprüft. Nach liebevoller Aufarbeitung und Reparatur können sie nun an bedürftige Menschen abgegeben werden.

Momentan ist unsere Halle der Selbsthilfe-Werkstatt Ziegelweg 5, 01640 Coswig, voll. Daher können wir derzeit keine weiteren Fahrradspenden entgegennehmen.

Helfen, Lachen und Kochen als Patin oder Pate für Geflüchtete

Können Sie sich das Gefühl vorstellen, dass alles um Sie herum neu ist – Sprache, Umgebung, Bräuche, Sitten, Anforderungen von Behörden ...? Es ist nicht leicht, in einer neuen Umgebung Fuß zu fassen.

Sie können eine/r von bereits vielen Menschen im Arbeitskreis Patenschaften der Initiative „Coswig – Ort der Vielfalt“ wer-

den und Menschen aus aller Welt helfen, im Alltag ihren Weg zu gehen!

Ziel jeder Patenschaftsarbeit ist die Hilfe zur Selbsthilfe, damit die betreuten Menschen sich künftig allein in unserer Gesellschaft orientieren können, die Regeln des Zusammenlebens akzeptieren und Arbeit finden, um sich bzw. ihre Familien ernähren zu können.

Dabei unterstützen wir uns gegenseitig, tauschen uns regelmäßig aus und helfen uns untereinander. In gemeinsamen Begegnungsfesten und beim internationalen Kochen gibt es viel zu lachen und manchmal sogar zu verkosten.

Infos: www.Coswig-Ort-der-Vielfalt.de
Telefon 01523 7799111 oder E-Mail: patenschaften@coswig-ort-der-vielfalt.de

Dr. Heidrun Rudolph
Initiative Coswig – Ort der Vielfalt



Foto: Jill Wellington - pixabay.com

Angebote der Volkshochschule



Das aktuelle Kursangebot der Volkshochschule

im Landkreis Meißen e.V. finden Sie jederzeit auf: www.vhs-lkmeissen.de

Hier ein Auszug mit demnächst beginnenden Kursen in der Kötzter Straße 30a:

Kursnummer	Thema	Ort	Tag	Zeit
23C241002	Floristisches Gestalten: Blumiges Erntedankfest	Coswig	18.09.2023	16.00
23C436141	Tschechisch Grundkurs A1, 4. Semester	Coswig	20.09.2023	9.30
23C311014	YinYoga	Coswig	20.09.2023	17.15
23C311013	Mit Kundalini-Yoga zu mehr Lebensfreude und innerer Gelassenheit	Coswig	20.09.2023	19.00

Anzeigen

Für unser Objekt in Coswig:

STELLENANGEBOT Hausmeister (m/w/d) auf Stundenbasis

Sie suchen einen Nebenjob oder sind ein rüstiger Rentner?
Wir suchen einen fleißigen Helfer für Garten und Hof auf Aushilfs- bzw. Stundenbasis.

Wir freuen uns auf Ihren Anruf unter: **0152 22952070**



Wir suchen einen

Auszubildenden zum Steuerfachangestellten (m/w/d)

Zum 1. September 2023 bzw. zum Studienstart im Oktober 2023 suchen wir Interessenten für ein duales Studium – Steuern, Prüfungswesen, Consulting – in Kooperation (B.A.) mit der Berufsakademie Sachsen in Dresden.

Bewirb dich jetzt!

Meißner Straße 183
01445 Radebeul
Telefon 0351 839714-0
Telefax 0351 839714-10
radebeul@hsp-steu.de

HSP STEUER®
RADEBEUL

HSP STEUER RADEBEUL
Gerlach Partnerschaft mbB
Steuerberatungsgesellschaft

www.hsp-steu.de/radebeul



JOHANNITER
Aus Liebe zum Leben

**Egal was kommt,
im Notfall
kommt Hilfe
auf Knopfdruck.**

Der Johanniter-Hausnotruf.

Jetzt bestellen! **Jetzt 4 Wochen gratis
testen und bis zu 100 Euro
Preisvorteil sichern! ***

* Im Aktionszeitraum vom
25.09. bis 05.11.2023
gratis und
unverbindlich testen.

Johanniter-Unfall-Hilfe e.V.
Regionalsverband Meißen/Mittelsachsen
Salzstraße 24, 01640 Coswig, Tel.: 035 23 535 77 30
www.johanniter.de/hausnotruf-testen



gourmetta
FOOD COMPANY

Essen auf Rädern
sicher · sozial · seniorengerecht



**Mobiler Menüservice
aus Ihrer Region**

Wir liefern Ihnen ausgewogene und täglich frisch zubereitete Menüs für Senioren bequem bis an Ihre Tür.

- ✓ täglich frisch gekocht
- ✓ offenheiß geliefert
- ✓ Seniorenportionen
- ✓ kostenlose Lieferung
- ✓ Lieferung ab 1 Menü
- ✓ ohne Vertrag
- ✓ einfache Bestellung
- ✓ keine Alu-Verpackung

Bestellen Sie jetzt!
0351- 312 71 17
www.gourmetta.de

Unsere Anzeigenberatung erreichen Sie unter Telefon 03525 718622.

„GENIESSEN STATT GIESSEN“



**SIE WÜNSCHEN SICH MEHR ZEIT IM
SCHÖNEN UND GEPFLEGTEN GARTEN?
WIR HABEN DIE LÖSUNGEN.**

**ALS FACHBETRIEB FÜR
GARTEN & LANDSCHAFTSBAU HABEN WIR
DIE LÖSUNGEN FÜR JEDEN GARTENSTIL:**

- » STANDORTBEZOGENE PFLANZKONZEPTE
- » TROCKENRESISTENTE STAUDEN UND GRÄSER
 - » BODENVERBESSERUNG
 - » GARTENBEWÄSSERUNG

**PFLANZKONZEPTE
PLANUNG UND AUSFÜHRUNG**

- » PFLANZENLIEFERUNG
- » PFLANZARBEITEN
- » BEWÄSSERUNG

STEIN TRIFFT GRÜN

- » WEGE UND SITZPLÄTZE
AUS NATURSTEIN
- » BODENVERBESSERUNG
- » GARTENPFLEGE



ALLTAGSBEGLEITUNG GUHR KÖNIGSBRÜCK

Telefon 0162 6629600

Ab Pflegegrad 1 kostenfrei

www.guhr-dienstleistungen.de

Jetzt
neu!

Auch in ihrer Nähe: Arnsdorf – Bautzen – Bernsdorf – Bischofswerda – Coswig – Dresden – Großhain – Großröhrsdorf – Hoyerswerda – Kamenz – Lauchhammer – Meißen – Moritzburg – Neustadt – Ottendorf-Okrilla – Pirna – Pulsnitz – Radeberg – Radebeul – Senftenberg und Umgebung

- Wohnungs- und Hausreinigung
- Einkaufsservice, Gartenarbeit
- Arztfahrten
- allgemeine Begleitung, Betreuung, Spaziergänge, Ausflüge u. v. m.
- Beantragung des Pflegegrads

Ich unterstütze und entlaste Sie und Ihre Angehörigen im vertrauten, häuslichen Umfeld!



Lässig Garten- und Landschaftsbau GmbH

Büro:
Am Waldacker 19
01689 Niederau
Tel. 035243 36326
Fax 035243 36892
www.laessig-landschaftsbau.de

**Ihr Experte für
Garten & Landschaft**

**Gartengestaltung
Gartenpflege
Gartenbewässerung**

Angebot: Lieferung von Mutterboden
und Rindenmulch

Wir suchen Verstärkung!
Gärtner Fachrichtung Garten-
und Landschaftsbau

Bewerbung an: info@laessig-landschaftsbau.de

» Teamassistent/-in Versand «

Für unseren Lettershop suchen wir zuverlässige und engagierte Mitarbeiter, die uns langfristig stundenweise unterstützen. Die Arbeiten umfassen die Konfektionierung von Katalogen für den Versand. Bitte senden Sie Ihre Bewerbung an: palmen@satztechnik-meissen.de

**ENERGIE
SCHNEIDER**
Energiekonzepte nach Maß.

TELEFON 03521 75 000

Ihr Lieferant für
**HEIZÖL • KOHLE • HOLZ
PELLETS • DIESEL**

Energie Schneider GmbH & Co. KG
Hafenstraße 47 • 01662 Meißen • www.energie-schneider.com



**Pflegen
ist unsere Stärke**

Tagespflege Utta Seidel
Lindenauer Straße 5
01640 Coswig

Telefon 03523 534062
Telefax 03523 534063

Wir feiern 20 Jahre!

TAG DER OFFENEN TÜR

Wir sind am Mittwoch, dem **27.09.2023**,
ab 14:30 Uhr, auf der Lindenauer Straße 5
in Coswig für Sie und Ihre Angehörigen da.

Ein Rundgang durch die Räumlichkeiten und der Außenanlage sowie Informationen aus erster Hand geben Ihnen einen ersten Eindruck unserer Tagespflege.

Schauen Sie vorbei, wir freuen uns auf Sie!

Für das leibliche Wohl ist gesorgt.



HARZBECKER

Umzüge & Beräumung



- Haushaltsauflösungen
- Maler- und Tapezierarbeiten
- Küchen- und Möbelmontagen
- Grundstücksberäumung
- Fachbetrieb für Asbestentsorgung

Kötzschenbrodaer Str. 6F
01640 Coswig
Telefon 03523 60151
Telefax 03523 60151
Mobil 0172 3660138



BAU-MEISTER WOLF

HOCHBAU + TIEFBAU AUSBAU + SANIERUNG

Erschließung
Erdarbeiten
Abbruch
Zaunbau
Wegebau
Fundamente
Betonbau
Stahlbetonbau
Mauerwerksbau
Natursteinmauerwerk
Putz und Estrich
Trockenbau

Michael Wolf · Tel. 0174.3227137
Naundorfer Str. 23 · 01640 Coswig
info@baumeister-wolf.de
www.baumeister-wolf.de

ANZEIGENHOTLINE

☎ 03525 718622



Wir gestalten auch gern Ihre Anzeige für Sie.

Grafik: freepik.com

Abriss, Tief- & Landschaftsbau

Tiefbau • Pflasterbau
Uwe Schickkanz

Suche Mitarbeiter!

Naundorfer Straße 57, 01640 Coswig
Tel.: 03523/534622
Fax: 03523/534623
Mobil: 0172/2644484
E-Mail: uwe814@t-online.de



VERKAUFSSTART! Rufen Sie jetzt an unter Telefon 01520 6555596!

Neubau von sechs hochwertigen, energieeffizienten Eigentumswohnungen mit Aufzug!



- sechs exklusive Eigentumswohnungen
- energieeffiziente Stadtvilla mit Photovoltaikanlage
- hochwertige Ausstattung (u. a. Parkettfußböden, hochwertige Bäder, Dreifachverglasung, Wärmepumpe etc.)
- ca. 10 m² großer Balkon und Terrasse mit Gartenanteil
- 2- bis 4-Raum-Wohnungen
- von ca. 69,12 m² bis ca. 105,69 m²

Bauherr: R&R Wohnbau GmbH, Kohlgraben 14, 01187 Dresden, www.rr-wohnbau.de

 Vertrieb: HOGE GmbH, Plauenscher Ring 31, 01187 Dresden, 01520 6555596, anfrage@hoge-immobilien.de, www.hoge-immobilien.de

Unsere Steuererklärung lassen wir machen.

FAIRER PREIS. SCHNELLE HILFE. ENGAGIERTE BERATER.

Beratungsstelle Coswig

Beratungsstellenleiterin Angela Grella
Steuerfachlicher Mitarbeiter Marco Adam

- 📍 Hauptstraße 13 | 01640 Coswig
- ☎ 03523 – 72 75 1
- ✉ m.adam@steuerring.de
- 🌐 www.steuerring.de/adam

Lohn- und Einkommensteuer Hilfe-Ring Deutschland e.V. (Lohnsteuerhilfeverein) | Wir erstellen Ihre Steuererklärung – für Mitglieder, nur bei Arbeitseinkommen, Renten und Pensionen.




Wir machen Ihre Steuererklärung

Rundum-Service zum fairen Preis.

Städtisches Bestattungswesen Meißen GmbH

	Meißen	Nossener Straße 38	03521/452077	
	Krematorium	Durchwahl	453139	
	Nossen	Bahnhofstraße 15	035242/71006	
	Weinböhla	Hauptstraße 15	035243/32963	
	Großenhain	Neumarkt 15	03522/509101	
	Riesa	Stendaler Straße 20	03525/737330	
Radebeul	Meißner Straße 134	0351/8951917		

Krematorium ...die Bestattungsgemeinschaft

Suchen Immobilien!

Kienzle IMMOBILIEN

- An- und Verkauf
- Vermittlung
- Vermietung
- kostenlose Beratung

035243-47 48 49
www.immoger.de

Mit Kompetenz & Leidenschaft!



BESTATTUNGSWESEN

Rolf Beuhne

Hauptstraße 31 · 01640 Coswig · Telefon: 0 35 23 / 7 57 76

- Durchführung von Erd- und Feuerbestattungen
- Lieferung von Särgen und Sargausstattungen
- Überführung innerhalb und außerhalb des Stadtgebiets
- Erledigung der Formalitäten
- Tag- und Nacht-Bereitschaft
- Annoncenannahme

NATURRUHE Friedewald GmbH
Bestattungswald Coswig

Wir beraten Sie gern über die Möglichkeiten der letzten Ruhe im Friedewald.

Kundenbüro:
Mittlere Bergstraße 85
01445 Radebeul
(Termine nach Vereinbarung)

Parkplatz Bestattungswald:
(gegenüber)
Kreyernweg 91
01445 Radebeul

Telefon: 0351 65631638
Mobil: 0172 8833166

kontakt@naturruhe-friedewald.de
www.naturruhe-friedewald.de

Jürgen Jockusch

STEINMETZMEISTER

- Grabdenkmale in guter Qualität und großer Auswahl
Preisgünstig und kurzfristig lieferbar!
- Fensterbänke und Treppenbeläge aus Naturstein

Friedensstraße 10 • 01689 Weinböhla
Tel./Fax: 03 52 43 / 3 65 88

Öffnungszeiten: Di und Do 8 – 12 und 13 – 18 Uhr
Sa 8 – 12 Uhr oder nach Vereinbarung

EP: K&G media

ElectronicPartner TV, SAT, HiFi, PC, Telecom, Hausgeräte, Reparaturservice

- Fachberatung
- Finanzierung
- GarantieService
- LieferService
- MontageService
- ComputerService
- ReparaturService

Coswig, Moritzburger Str. 29
Telefon 03523 847-47
www.kg-media.de

Öffnungszeiten
Mo-Fr 9-18 Uhr
Sa geschlossen

Loewe, Panasonic, Metz, Philips, Block, Yamaha, Siemens, Miele, AEG, u.v.m.

IN SCHWERER STUNDE – IHNEN UNSERE HILFE!

HELBIG
Bestattungen
Bestattungsfeiern

Tag & Nacht
0351/830 18 47

Familienunternehmen
fachgeprüfter Bestatter

01445 Radebeul
Hermann-Ilgen-Straße 44
Pestalozzistraße 9

01640 Coswig
Johannesstraße 29 A

01689 Weinböhla
Hauptstraße 29

01157 Dresden
Meißner Landstraße 177

Helbig Bestattungen GmbH

Anzeigenberatung: 03525 718622

Elbgau-Immobilien-Boedeker –
32 Jahre Ihr Coswiger Stadtmakler

Wir verkaufen Ihr Haus oder Ihre ETW, bewerten kostenlos, vermitteln Wohnraum und beraten Sie persönlich!

Telefon: 03523 72856, E-Mail: Elbgau-Immobilien@t-online.de



TEICHMANN-RECYCLING OHG

Erfasst. Sortiert. Verwertet.

- **Container-Dienst**
Absetzcontainer-Abroller von 1,5 m³ bis 24,0 m³
Kleinfahrzeug mit Absetzcontainer von 1,5 m³ bis 7,0 m³
- Anlieferung von Sand, Beton, Mörtel, Kies, Kiesel, Splitt, Schotter, Mutterboden, Rindenmulch – Abgabe auch Klein- und Kleinstmengen
- Annahme von Sperrmüll, Bauschutt, Holz, Flachglas, Altpapier, Hohlglas und Schrott – Schrottcontainer kostenlos
- Ankauf von Buntmetall und Kabelschrott
- **Ankauf von Zeitungen und Zeitschriften**

Industriestraße 23 · 01640 Coswig
Telefon 035 23 / 7 43 61 · Fax 7 97 09
www.teichmann-recycling.de

Öffnungszeiten:
Mo. – Fr. 7 – 12 und 13 – 17 Uhr

Hilfe im Alltag?

Uns bezahlt Ihre Krankenkasse!



ALLTAGSBEGLEITUNG
C O S W I G



Organisation und Koordinierung

Termine, Einkäufe, Briefverkehr

Freizeitgestaltung

Spaziergänge, Kulturbesuche und Ausflüge

Betreuung zu Hause

Unterstützung im Haushalt

Begleitung

Ärzte, Behörde, Banken

Telefon

03523 69 39 599

Webseite

www.alltagsbegleitung-coswig.de

E-Mail

kontakt@alltagsbegleitung-coswig.de

Adresse

Hauptstraße 32, 01640 Coswig

STADTWERKE
elbtal

Gaskosten sparen mit FairErdgas-FIX.

Günstige Gaspreise –
garantiert bis 30.09.2024.
Sparen Sie und bestellen
gleich online unter:



www.stadtwerke-elbtal.de/erdgasfix



AdobeStock-ExQuisine

Radebeul und Coswig - gemeinsam stark.

Wir vermitteln Werte



Jetzt Termin
vereinbaren:
☎ 0172 -
1025000

IMMOBILIEN

BERATUNG • BEWERTUNG • VERKAUF



Cathleen Sträche - Inhaberin
& Maik Lehmann - Einkauf/Verkauf

Unsere Leistungen:

- » Akquise von Liegenschaften aller Art
- » Ankauf von Immobilien aller Art
- » Immobilienbewertung / Marktwertermittlung
- » Erstellung von Wertexpertisen
- » Professionelle Immobilienvermarktung

Wir suchen ständig:

- » Einfamilienhäuser
- » Mehrfamilienhäuser
- » Eigentumswohnungen
- » Grundstücke

Wir machen Ihren Immobilien-Traum wahr!

Rufen Sie uns einfach an oder senden uns eine E-Mail.

Tel. 03523 / 533 663 • info@cs-immobilien24.de • www.cs-immobilien24.de

C.S. Immobilien • Inhaberin Cathleen Sträche • Dresdner Str. 59 • 01640 Coswig



Wir sind Mitglied im Immobilienverband Deutschland (IVD),
das Markenzeichen qualifizierter Immobilienunternehmen.

Der C.S. Immobilien-Tipp



Ihr Haus ist individuell – auch beim Verkauf.

Kein Hausverkauf ist wie der andere. Wenn Sie Ihr Haus über C.S. Immobilien verkaufen, prüfen wir dessen Eigenschaften sowie alle Möglichkeiten, um daraus einen Mehrwert zu generieren. Auch fließt die aktuelle Marktlage und Ihre persönliche Situation in unsere Verkaufsstrategie mit ein. Möchten Sie Ihr Haus zum Beispiel möglichst schnell verkaufen, bringt dies andere Voraussetzungen mit sich, als wenn Sie es ohne Zeitdruck verkaufen. Wir passen unsere Vermarktungsstrategien stets auf Ihre Präferenzen an.

Handeln Sie jetzt und lassen von uns den Marktwert Ihrer Immobilie ermitteln. Diskret, professionell und ohne Verpflichtung.

Jetzt Termin vereinbaren:

☎ 0172-1025000 oder info@cs-immobilien24.de